



## Zbiór Orzeczeń

**Sprawa C-251/14**

**György Balázs  
przeciwko**

**Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-alföldi Regionális Adó Főigazgatósága**

(wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Kecskeméti Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság)

Odesłanie prejudycjalne — Zbliżanie ustawodawstw — Jakość olejów napędowych — Krajowa specyfikacja techniczna nakładająca dodatkowe wymogi jakościowe w stosunku do prawa Unii

Streszczenie – wyrok Trybunału (pierwsza izba) z dnia 15 października 2015 r.

1. *Pytania prejudycjalne — Dopuszczalność — Granice — Pytania pozbawione w sposób oczywisty znaczenia dla sprawy i pytania hipotetyczne zadane w kontekście wykluczającym użyteczną odpowiedź*

(art. 267 TFUE)

2. *Zbliżanie ustawodawstw — Paliwa — Dyrektywa 98/70 — Ustanowienie krajowej specyfikacji technicznej nakładającej dodatkowe wymogi jakościowe — Cel ochrony konsumentów — Dopuszczalność*

(dyrektywa 98/70 Parlamentu Europejskiego i Rady, zmieniona rozporządzeniem nr 1882/2003, art. 4 ust. 1, art. 5)

3. *Zbliżanie ustawodawstw — Procedura udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego — Dyrektywa 98/34 — Obowiązek notyfikacji — Zakres*

(art. 34 TFUE, 36 TFUE; dyrektywa 98/34 Parlamentu Europejskiego i Rady, zmieniona dyrektywą 2006/96, art. 8)

4. *Zbliżanie ustawodawstw — Procedura udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego — Dyrektywa 98/34 — Norma — Pojęcie — Norma krajowa odpowiadająca normie europejskiej — Włączenie — Obowiązek udostępnienia normy krajowej w języku urzędowym danego państwa członkowskiego — Brak*

(dyrektywa 98/34 Parlamentu Europejskiego i Rady, zmieniona dyrektywą 2006/96, art. 1 pkt 6, 11, art. 8 ust. 1)

1. Zobacz tekst orzeczenia.

(por. pkt 26)

2. Artykuł 4 ust. 1 i art. 5 dyrektywy 98/70 odnoszącej się do jakości benzyny i olejów napędowych, zmienionej przez rozporządzenie nr 1882/2003, należy interpretować w ten sposób, że nie sprzeciwiają się one temu, aby państwo członkowskie przewidziało w prawie krajowym dodatkowe wymogi jakościowe w stosunku do wymogów zawartych w tej dyrektywie w celu sprzedaży oleju napędowego, takie jak specyfikacja dotycząca temperatury zapłonu oleju napędowego, ponieważ nie chodzi o specyfikację techniczną olejów napędowych dotyczącą ochrony zdrowia i środowiska w rozumieniu wspomnianej dyrektywy

W istocie dyrektywa 98/70 nie ma na celu zharmonizowania wszystkich wymogów jakościowych lub specyfikacji technicznych, które mogą mieć zastosowanie do przewidzianych w niej paliw, a w konsekwencji zakazania państwom członkowskim przewidywania ograniczeń lub wyjątków w tym zakresie, lecz obejmuje ona jedynie specyfikacje techniczne o zakresie środowiskowym w rozumieniu wspomnianej dyrektywy, to znaczy takie, które opierają się na względach zdrowotnych i środowiskowych. Tymczasem jeżeli chodzi o specyfikację temperatury zapłonu oleju napędowego, należy stwierdzić, że specyfikacja ta służy zasadniczo zapewnieniu bezpieczeństwa oleju napędowego jako produktu, a także że ma ona znaczenie dla funkcjonowania i ochrony silników pojazdów samochodowych. W ten sposób ustalenie temperatury zapłonu ma na celu ponadto ochronę konsumentów przed szkodami, jakie mogłyby zostać wyrządzone ich pojazdom.

(por. pkt 38, 39, 44; pkt 1 sentencji)

3. W zakresie w jakim specyfikacja techniczna nie należy do dziedziny zharmonizowanej przez prawo Unii, państwo członkowskie może uzależnić dopuszczenie do obrotu na swoim terytorium produktu nieobjętego przez zharmonizowane specyfikacje techniczne lub specyfikacje techniczne uznane na poziomie Unii jedynie od wymogów, które są zgodne z obowiązkami wynikającymi z traktatu FUE, w szczególności z ustanowioną w art. 34 TFUE i art. 36 TFUE zasadą swobodnego przepływu towarów. W tym względzie, zgodnie z art. 8 dyrektywy 98/34 ustanawiającej procedurę udzielania informacji w dziedzinie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego, zmienionej dyrektywą 2006/96, do państw członkowskich należy, w celu umożliwienia kontroli prewencyjnej w świetle przepisów dotyczących swobodnego przepływu towarów, w szczególności w zakresie uzasadnienia przeszkód, jakie mogą powstać w tym względzie, poinformowanie Komisji przed ich wejściem w życie o projektach przepisów lub środków, na podstawie których specyfikacjom technicznym zostaje przyznany wiążący charakter.

(por. pkt 42, 43)

4. Artykuł 1 pkt 6 i 11 dyrektywy 98/34 ustanawiającej procedurę udzielania informacji w dziedzinie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego, zmienionej dyrektywą 2006/96, należy interpretować w ten sposób, że nie sprzeciwia się on temu, aby państwo członkowskie uczyniło obowiązkową normę krajową, która przewiduje wartość progową temperatury zapłonu oleju napędowego i ma na celu transpozycję europejskiej normy. W istocie z treści art. 8 ust. 1 akapit pierwszy dyrektywy 98/34 wynika, iż norma europejska lub międzynarodowa może zostać uczyniona obowiązkową przez państwo członkowskie poprzez jej transpozycję do przepisu technicznego, mającego z definicji moc wiążącą. Tymczasem brak jest jakiegokolwiek powodu, aby przyjąć, że jest inaczej w przypadku normy krajowej, w szczególności wówczas, gdy odpowiada ona normie europejskiej.

Ponadto w braku jakichkolwiek wskazówek w tym zakresie w dyrektywie 98/34, z art. 1 pkt 6 tej dyrektywy nie można wywieść wymogu, zgodnie z którym należy dostępną w języku angielskim normę w rozumieniu tego przepisu uczynić dostępną w języku danego państwa członkowskiego. W tym

względnie art. 1 pkt 6 dyrektywy 98/34 należy interpretować w ten sposób, że nie wymaga on, aby norma w rozumieniu tego przepisu została udostępniona w języku urzędowym danego państwa członkowskiego.

(por. pkt 45, 48, 49, 53, 54; pkt 2, 3 sentencji)